



BUDAPESTI
KÖZLEKEDÉSI
KÖZPONT



1037/35-11/2021/1037.

SZOLGÁLTATÁSI KERETSZERZŐDÉS 11. számú módosítása

(a továbbiakban: „**11. számú Módosítás**”) amely létrejött egyrészről a

BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság

székhely: 1075 Budapest, Rumbach Sebestyén utca 19-21.
cégjegyzékszám: Cg. 01-10-046840
adószám: 23028966-4-44
ÁFA csoportazonosító szám: 17781372-5-44
képviseli: Fajcsák Lajos mobilitásmenedzsmet igazgató és
Susuk Róbert Márton szolgáltatásmenedzsmet vezető együttesen
mint közlekedésszervező (a továbbiakban: „**Közlekedésszervező**”),

másrészről az

AUCHAN MAGYARORSZÁG Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

székhely: 2040 Budaörs, Sport utca 2-4.
cégjegyzékszám: Cg. 13-09-165237
adószám: 13338037-2-44
ÁFA csoportazonosító szám:
képviseli: Polgár Gergely András cégvezető
mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”)

Közlekedésszervező és Megrendelő a továbbiakban együttesen „**Felek**”, külön-külön a „**Fél**” között az alulírott helyen és időpontban az alábbiak szerint.

1. ELŐZMÉNYEK, A 11. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁS INDOKAI ÉS TÁRGYA:

1.1. Felek 2015. július 14. napján 1037/146-1/2015/1037. számon egymással szolgáltatási keretszerződést (a továbbiakban: „**Keretszerződés**”) kötöttek, melyet 2016. június 21. napján 1037/36-1/2016/1037. számon, 2016. augusztus 22. napján 1037/36-5/2016/1037. számon, 2017. január 11. napján 1037/36-8/2016/1037. számon, 2017. május 23. napján 1037/36-10/2016/1037. számon, 2017. november 8. napján 1037/36-12/2016/1037. számon, 2018. december 4. napján 1037/36-12/2016/1037. számon, 2020. november 2. napján 1037/101-2/2020/1011. számon, 2021. március 1. napján 1037/35-2/2021/1011., 2021. május 20. napján 1037/35-4/2021/1011. számon, illetve 2021. december 27. napján 1037/35-7/2021/1011. számon módosítottak (a továbbiakban együtt: „**Szerződés**”).

1.2. A Felek előzetes egyeztetése alapján szükségessé vált a Szerződés 6.2. pontjának, továbbá az egyes Áruházak közösségi közlekedési kiszolgálását rögzítő mellékleteknek módosítása. Felek rögzítik, továbbá, hogy

Megrendelő döntése alapján további egy évig igénybe kívánja venni Közlekedésszervező jelen 11. számú Módosítás 5. a) számú mellékletében és a 9. számú mellékletben meghatározott szolgáltatásait, amelyre tekintettel Közlekedésszervező a jelen 11. számú Módosítás keretében, a Szerződés 6.2. pontjában meghatározott, 2024. évre vonatkozó Szolgáltatási díj emelésétől eltekint.

2. A 11. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁS LÉTREJÖTTE, HATÁLYBA LÉPÉSE

A Felek rögzítik, hogy a jelen 11. számú Módosítás annak mindkét Fél által történő aláírása napján lép hatályba, azzal, hogy jelen 11. számú Módosításban foglalt rendelkezéseket a Felek előzetes egyeztetéseiknek megfelelően 2024. január 1. napjától alkalmazzák.

3. A 11. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁS TARTALMA

3.1. Felek kölcsönösen megállapodnak abban, hogy a Szerződés 6.2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép.

„6.2. Felek megállapodnak abban, hogy 2025. évtől évente a Szolgáltatási díj összege a KSH által kiadott tárgyévvel megelőző év fogyasztói árindex alakulása alapján nő. A meghatározott éves Szolgáltatási díj minden év január 1. napjától december 31. napjáig érvényes.

Felek előzetes megállapodásuk alapján rögzítik, hogy Megrendelő az általa lemondani kívánt 5. a) számú melléklet, valamint 9. számú melléklet szerinti, Közlekedésszervező által nyújtott szolgáltatásokat 2024. évben is igénybe veszi, amelyre tekintettel a 2024. évre vonatkozó Szolgáltatási díj emelésétől Közlekedésszervező eltekint, továbbá a Felek a 2023. december 31-ig szóló Szolgáltatási díj emeléseket elfogadottnak tekintik. Felek rögzítik továbbá, hogy Megrendelő a jelen pont szerinti, átmeneti időszakra vonatkozó megállapodás keretében tudomásul veszi, hogy a 2024. január 1. és 2024. december 31. napja közötti időszakban a mellékletekben megjelölt két viszonylatra (250, 125B) vonatkozóan jelen Megállapodás 4. fejezete szerinti rendes felmondással a Megállapodást nem jogosult megszüntetni.”

3.2. Felek kölcsönösen megállapodnak abban, hogy a Szerződés 8.1. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép.

„8.1. A Felek az eredményes együttműködés elősegítése érdekében kapcsolattartó munkatársakat jelölnek ki.

Közlekedésszervező részéről kijelölt munkatárs:

Andorfy Judit, (Szerződéssel kapcsolatban)

[REDACTED]

Közlekedésszervező szolgálatban lévő Fődíszpécseré (forgalomirányítási kérdésekkel kapcsolatban)

[REDACTED]

Megrendelő részéről kijelölt munkatárs:

[REDACTED]

[REDACTED]

3.3. A keretszerződés az alábbi, „11. Kapcsolattartói adatkezelés” és „12. A Szerződés átruházása” című fejezettel egészül ki, egyúttal a keretszerződés „11. Záró rendelkezések” fejezetének számozása 13-ra, az e fejezeten belüli egyes szerződéses pontok számozása pedig sorrendben 13.1., 13.2., 13.3., 13.4. és 13.5. pontokra változik.

„11. Kapcsolattartói adatkezelés

A Felek kijelentik, hogy a Szerződéssel összefüggésben rendelkezésükre bocsátott kapcsolattartói személyes adatokat a mindenkor hatályos jogszabályok szerint, így különös tekintettel az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, valamint az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679 rendelet („GDPR”) rendelkezései szerint kötelesek és jogosultak kezelni.

Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés teljesítése során, a Szerződés keretén belül, ahhoz kifejezetten kapcsolódóan, kölcsönösen átadják egymás részére a fenti kapcsolattartóik személyes adatait a Felek jogos gazdasági érdekére is tekintettel.

Felek kijelentik, hogy a kapcsolattartói adatok kezelése tekintetében minden Fél a megkapott kapcsolattartói személyes adatok vonatkozásában önálló adatkezelőnek minősül.

A Felek, mint adatkezelők kijelentik, és szavatolják, hogy a saját kapcsolattartóiknak adatai átadását megelőzően saját kapcsolattartójukat a GDPR rendelkezéseivel összhangban tájékoztatták az adattovábbításról. A Felek kölcsönösen kijelentik továbbá, hogy az általuk kezelt, a másik szerződő Féltől kapott kapcsolattartói adatok tekintetében eleget tesznek az érintett tájékoztatási kötelezettségének az alábbiakra vonatkozóan:

1. Kezelt adatok köre: A Kapcsolattartó személy vezetékneve, keresztnéve, céges telefonszáma, céges e-mail-címe.

2. Az adatkezelés jogalapja: az adatkezelők (Felek) jogos érdeke.

Megrendelő által az adatkezelés tekintetében lefolytatott érdekmérlegelési teszt eredménye azt mutatja, hogy nem élveznek elsőbbséget az érintettek alapvető jogai és szabadságai az adatkezelő jogos érdekével szemben, ugyanis Megrendelő, mint Adatkezelő számára feltétlenül szükséges az, hogy a Közlekedésszervezővel fennálló szerződéses jogviszonya tekintetében a napi szinten munkát igénylő operatív feladatok elvégzésre kerülhessenek. Így az esetleges szükséges egyeztetések Megrendelő és a Közlekedésszervező között gördülékenyen megtörténhessenek. A gördülékeny kapcsolattartás pedig elengedhetetlen a szerződés teljesítéséhez.

3. Az adatkezelés célja: A személyes adatkezelés célja az Auchan, mint Megrendelő és a Szerződéses Partner, a Közlekedésszervező között létrejött szerződés teljesítése. Így különösen Megrendelő és a Közlekedésszervező közötti hatékony kapcsolattartás, mely a szerződés teljesítésének elengedhetetlen részét képezi, ahhoz feltétlenül szükséges.

4. Az adatkezelésben hozzáférési joggal rendelkezők köre: Megrendelő azon munkatársai, akik a szerződés megkötésében és teljesítésében részt vesznek, illetve a Jogi osztály munkatársai.

5. Az adatkezelés időtartama: Megrendelő a Szerződés időtartamának lejártát követő 5 éven belül törli a kezelt személyes adatokat. Amennyiben a kapcsolattartók adatai a szerződéses jogviszonyból fakadóan számlán is feltüntetésre kerülnek, ez esetben azokat a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény alapján 8 évig őrizzük meg.

6. A Megrendelő Adatvédelmi Tisztviselőjének elérhetősége: e-mail: adatvedelem@auchan.hu

7. Az Érintett jogai:

Az Érintett az Adatkezelésről Megrendelőtől a fenti elérhetőségeken bármikor tájékoztatást kérhet arról, hogy adatainak kezelése folyamatban van-e, a személyes adatai kezelésével kapcsolatos információkat kérhet, kérelmezheti a rá vonatkozó adatokhoz való hozzáférést. Kérheti adatai helyesbítését, ha nem pontos adatai kerültek kezelésre, vagy adataiban változás következett be, bizonyos korlátok között kérheti bármely adata törlését (ezt Megrendelő bizonyos esetekben megtagadhatja, ha pl. az adott adatra őt terhelő jogi kötelezettség teljesítéséhez szüksége van). Kérheti továbbá az adatkezelés korlátozását (pl. ha vitatja az adatok pontosságát, vagy jogellenes adatkezelés esetén ellenzi az adatok törlését). Az Érintett

jogai sérelme esetén egyeztetést kezdeményezhet Megrendelővel. Amennyiben ez nem vezet eredményre, vagy az Érintett ezt nem kívánja, jogosult a lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti bírósághoz vagy panasszal a NAIH-hoz fordulni. Bírósági eljárás kezdeményezése esetén a bíróság soron kívül jár el. A NAIH elérhetőségei: 1363 Budapest, Pf.: 9.; telefonszám: +36 1 391 1400; e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu. honlap: www.naih.hu

„12. A Szerződés átruházása

A Felek rögzítik, hogy a jelen pont rendelkezései tekintetében a Megrendelő kapcsolt vállalkozását jelenti a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény szerinti, ekként meghatározott – kapcsolt vállalkozása („**Kapcsolt Vállalkozás**”).

A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződést a Megrendelő, a Ptk. 6:208. §-a szerinti szerződésátruházással („**Szerződésátruházás**”), bármely Kapcsolt Vállalkozásra átruházhatja. A jelen Szerződés aláírásával a Közlekedésszervező a Szerződésátruházáshoz a Ptk. 6:209. § szerint előzetesen kifejezetten hozzájárul, ezért a Szerződésátruházás a Közlekedésszervező Megrendelő által történő értesítésével, a Közlekedésszervező minden további hozzájárulása nélkül hatályossá válik.”

3.4. A Keretszerződés mellékletei helyébe 2024. január 1. napjával jelen 11. számú Módosítás mellékletei lépnek.

4. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

4.1. A Szerződés jelen 11. számú Módosítással nem érintett részei változatlan tartalommal maradnak hatályban.

4.2. A jelen 11. számú Módosításban nem szabályozott egyéb kérdésekben a Ptk., illetve az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

4.3. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy mindent megtesznek annak érdekében, hogy békés úton rendezzék a jelen 11. számú Módosítással kapcsolatban, vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkező vitát. Felek megállapodnak abban, hogy az egyeztetés eredménytelensége esetén fordulnak a bírósághoz a *polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény* (Pp.) szabályai szerint.

4.4. Felek kijelentik, hogy a 11. számú Módosítás megkötésére minden korlátozás nélkül jogosultak. Kijelentik továbbá, hogy rendelkeznek minden jogszabályi felhatalmazással, legfőbb vagy egyéb szervük vagy más harmadik személy részéről szükséges hozzájárulással a 11. számú Módosítás aláírására és az abból eredő kötelezettségek teljesítésére, és a 11. számú Módosítást képviselőjükben aláíró személyek nyilatkozata érvényes és hatályos, kikényszeríthető kötelezettségvállalást jelent számukra.

4.5. Jelen 11. számú Módosítás 4, egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyből 2 példány a Megrendelőt, 2 példány a Közlekedésszervezőt illeti.

4.6. Jelen 11. számú Módosítást a Felek elolvasás és egységes értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag és cégszerűen írják alá.

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Budakalászi Auchan áruház kiszolgálása
1. a) sz. melléklet: Budakalászi Auchan áruház kiszolgálása a 204-es autóbusszal
2. sz. melléklet: Csömöri Auchan áruház kiszolgálása
2. a) sz. melléklet: Csömöri Auchan áruház kiszolgálása a 92-es autóbusszal
3. sz. melléklet: Dunakeszi Auchan áruház kiszolgálása
3. a) sz. melléklet: Dunakeszi Auchan áruház kiszolgálása a 104-es autóbusszal
3. b) sz. melléklet: Dunakeszi Auchan áruház kiszolgálása a 126-os autóbusszal
4. sz. melléklet: Maglódi Auchan áruház kiszolgálása
4. a) sz. melléklet: Maglódi Auchan áruház kiszolgálása a 162-es autóbusszal
5. sz. melléklet: Savoya Park-i Auchan áruház kiszolgálása
5. a) sz. melléklet: Savoya Park-i Auchan áruház kiszolgálása a 250-es autóbusszal
7. sz. melléklet: Soroksári Auchan áruház kiszolgálása
7. a) sz. melléklet: Soroksári Auchan áruház kiszolgálása a 123-as autóbusszal
7. b) sz. melléklet: Soroksári Auchan áruház kiszolgálása a 135-ös autóbusszal
8. sz. melléklet: Szigetszentmiklósi Auchan áruház kiszolgálása
8. a) sz. melléklet: Szigetszentmiklósi Auchan áruház kiszolgálása a 138-as autóbusszal
9. sz. melléklet: Fóti Auchan áruház kiszolgálása

Budaörs, 2023.¹²..... hó ¹⁵..... napja.

Budapest, 2023.¹²..... hó ²⁹..... napja.

Szarka Zsolt Levente
operatív
vezérigazgató-helyettes

Fajcsák Lajos
mobilitásmenedzsment
igazgató

Polgár Gergely András
cégvezető

BKK Budapesti Közlekedési Központ
Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Közlekedésszervező

Auchan Magyarország Kereskedelmi és Szolgáltató
Korlátolt Felelősségű Társaság
Megrendelő